

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 83 (1986)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Contrôle des pesées et stations d'observations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Contrôle des pesées et stations d'observations

**PÉRIODE DU 6 MARS AU 5 AVRIL 1986**

<i>Fédérations et stations</i>	<i>Alt. m</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dimin. kg</i>	<i>Observations</i>
<b>I. FRIBOURG</b>				
Villarimboud <i>Ruche: BJ</i> Race: carn.	780	—	2,500	Aucune visite n'a été possible jusqu'à ce jour. Le développement se poursuit normalement. Beaux apports de pollen. Dans la région, on constate bon nombre de foyers d'acariose.
<b>II. GENÈVE</b>				
Pas de communiqué.				
<b>III. JURA</b>				
Chevenez <i>Ruche: BJ</i> Race: carn.	490	—	2,100	L'hiver continue; aujourd'hui 5 avril, il neige! Peu de sorties et attendons toujours le beau temps. Toutes les colonies répondent à l'appel.
Goumois <i>Ruche: DB-ch</i> Race: carn.	650	—	2,500	Tout semble en ordre! Toujours le mauvais temps. Visite du rucher impossible en raison du froid et de la neige.
<b>IV. JURA BERNOIS</b>				
Tramelan <i>Ruche: DB</i> Race: carn.	1100	—	1,700	Temps froid; à part quelques sorties timides, pas de grande activité. Encore aucune visite des ruches, les colonies semblent saines mais en retard, comme toute la végétation. Aucun apport de pollen. Lors de quelques belles journées, remplacé le pollen par de la farine de soja. Pour l'instant, dix jours de retard sur 1985. Aujourd'hui 2 avril, premières pelotes de pollen.
<b>V. NEUCHÂTEL</b>				
Boudry <i>Ruche: DB-pav.</i> Race: carn.	500	—	3,600	Pas stimulé! Quelques belles journées où elles travaillent bien. Il faudra se méfier des réserves de nourriture et agrandir.
Cernier	800	—	—	Le rucher de Cernier n'a toujours pas d'abeilles. Elles seront déplacées dans le courant d'avril. La première pesée sera pour mai!

<i>Fédérations et stations</i>	<i>Alt. m</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dimin. kg</i>	<i>Observations</i>
Les Cœudres <i>Ruche : DB</i> Race: carn.	1080	0,500 (candi)	3,900	Temps froid et neige!...
<b>VI. VALAIS</b>				
Brignon-Nendaz <i>Ruche : DT</i> Race: carn.	850	—	2,100	J'ai effectué ma première visite le 2 avril. La colonie a très bien hiverné sur 8 cadres. Je l'ai resserrée sur 7, dont 2 de couvain. Pour stimuler, donné ½ kg de candi.
<b>VII. VAUD</b>				
Bex <i>Ruche : DB</i> Croisées	500	—	4,000	Donné prudemment un coup d'œil aux provisions, mais pas encore fait la première visite.
Echallens <i>Ruche : DB</i> Race: carn.	620	—	3,200	Mars: souvent froid, de la neige, de la bise et du vent, mais peu de soleil, avec une température inférieure à la normale. Les colonies sont bien peuplées pour le moment, mais il faudrait bien qu'arrive le printemps au plus vite!...
Flendruz <i>Ruche : BJ</i> Race: carn.	1020	—	2,800	Bon hivernage, beaux apports de pollen, tous les espoirs sont permis.
Montmagny <i>Ruche : DB</i> Race: carn.	560	—	—	Démission du titulaire, M. Piguet, qui pour raison d'âge et de santé décide de se retirer après avoir été correspondant depuis 1968. A lui vont tous nos vœux, nos remerciements et notre reconnaissance.
Payerne I <i>Ruche : DB</i> Croisées	480	—	3,250	Consommation en reprise. Temps médiocre, l'hiver se traîne. Pas de visite à ce jour.
(Payerne II) Cugy <i>Ruche : DB</i> Croisées	480	—	2,200	L'hivernage est bon en général. Quelques pertes de ruches pour cause de dysenterie en fin d'hiver. Il y avait du miellat de l'automne. Ces ruches avaient reçu 10 kg de sucre. <b><i>Cette station sera dès lors appelée «Cugy».</i></b>
Senarclens <i>Ruche : DB</i> Croisées	585	—	2,600	Printemps tardif, les noisetiers ont fleuri du 15 au 20 mars et les saules pas encore. Les colonies ont encore à manger, mais à surveiller!

<i>Fédérations et stations</i>	<i>Alt. m</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dimin. kg</i>	<i>Observations</i>
Le Sépey <i>Ruche : DB</i> Croisées	1000	—	4,200	5 avril, enlevé la neige fraîche sur la ruche témoin pour la pesée. J'en suis toujours au même stade que le 5 mars, à part observations de l'extérieur; toutes ont répondu à l'appel, nourriture à surveiller.
Vers-chez-Perrin <i>Ruche : DB</i> Croisées	520	—	4,150	Un rapide coup d'œil fait constater des colonies en général retardées et des provisions suffisantes.
Villars-Burquin <i>Ruche : DB</i> Race: carn.	750	—	3,100	L'activité a repris avec quelques beaux jours du mois de mars. Aujourd'hui, 7 avril, tout le Jura vaudois est recouvert de neige. Nous attendons un temps plus clément pour faire la première visite.
Vuibroye <i>Ruche : DB pav.</i> Race: carn.	640	—	2,600	Toutes les colonies ont bien hiverné. Elles ont reçu 1 kg de candi « maison » le 20 mars. La colonie sur bascule est de force moyenne.

Si mars n'a pas répondu à ce que nous attendions de lui, avril semble ne pas faire mieux au moment où je récapitule vos communiqués. Comme au rucher, nous constatons deux défections parmi nos correspondants ce printemps, et pourtant tous les espoirs sont encore permis.

**Recommandation aux correspondants:** suite à la réorganisation du comité central SAR, prière de vous référer à la nouvelle répartition pour vos prochains communiqués. D'avance, merci!

**M. Léchaire**

## À VENDRE

pour cause de réduction d'effectif, 20 ruches DB, 12 et 10 cadres, dont 15 habitées avec hausses bâties.

**S'adresser à Louis Grenier**  
Délices 1, 1006 Lausanne  
Tél. (021) 26 92 34, aux heures des repas.

## À VENDRE

pour cause de double emploi, 1 extracteur radial 16 cadres manuel. Très bon état. Occasion intéressante.

**S'adresser à J.-P. Béguin**  
2043 Boudevilliers  
Tél. (038) 36 17 55, le soir

# Pour la saison des essaims...

Demandez nos cadres montés avec feuilles gaufrées

	DB	DT	Suisse (Burki)						
<b>Cadres de corps avec cire</b>	6.90	7.30	5.40						
<b>Cadres de hausse avec cire</b>	4.80	5.—	<table> <tr> <td>{</td> <td>8/28</td> <td>4.20</td> </tr> <tr> <td>{</td> <td>8/35</td> <td>4.30</td> </tr> </table>	{	8/28	4.20	{	8/35	4.30
{	8/28	4.20							
{	8/35	4.30							



- N° 165 **Ruchettes à essaim à 6 cadres,**  
DB, DT, Suisse Fr. 115.—
- N° 166 **Caisses à essaim,** pour cueillette et expédition Fr. 115.—
- N° 175 **Cueille-essaims,**  
très pratique pour les essaims haut placés.  
Se fixe au bout d'une perche Fr. 25.—
- N° 924 **Faby-Spray.** L'idéal pour déloger  
un essaim mal placé, activer sa rentrée en ruche,  
calmer les abeilles agressives, etc. Fr. 9.50
- N° 939 **Attire-essaims.** Parfum attractif  
pour ruches-piège et éviter l'envol  
de nos propres essaims Fr. 6.—
- N° 706-  
708 **Vaporisateurs.** L'eau fraîche tranquillise  
et calme les essaims en effervescence
- |        |          |
|--------|----------|
| N° 706 | Fr. 21.— |
| N° 708 | Fr. 8.—  |

RITHNER + Cie, 1870 Monthey, tél. (025) 71 21 54

# Mots croisés

## Solution du mot croisé N° 3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	E	U	C	A	L	Y	P	T	U	S
2	G	N	O	L	E		O	U	T	
3	L	A	T	I		M	U			A
4	A	U	T	O	M	A	T	I	O	N
5	N		A	S	P	E	R	G	E	S
6	T	I	G			R	A	L	E	E
7	I		E	M	P	L	I	O	N	S
8	N	E		A	E		S	O	S	
9	E	P	A	I	S		O			R
10	S	I	L	L	O	N	N	E	R	A

Ont répondu juste :

1. Catherine Berruex, Préverenges.
2. Gabrielle Oberson, Massonnens.
3. Eddie Mabillard, Grimisuat.
4. Jean Magnenat, Dommartin.
5. Ernst Petter, Corcelles-Payerne.
6. Blandine Nicolet, Villarimboud.
7. Catherine Jaquet, Romont.
8. Jeanine Fort, Riddes.

## À VENDRE

pour cause de décès, à Courtelary, en bloc ou séparément: 1 terrain de 246 m<sup>2</sup> très bien situé, avec grand verger; 1 rucher contenant 24 caisses Burki, dont 10 habitées, de la race du pays; divers matériel d'occasion.

Tél. (039) 61 12 56

9. Jacqueline Aeschlimann, Reconvilier.
10. Jacqueline Rolle, Neyruz.
11. Lucien Berro, Champéry.
12. Daniel Allimann, Undervelier.
13. Robert Chablaix, Villeneuve.
14. Jacqueline von Kaenel, Auvernier.
15. Marie Schaffner, Charmoilles.
16. Yolande Morard, Loye.
17. Alfred Monnard, Granges.
18. Bernadette Raboud, Vionnaz.
19. Joseph Crittin, Grimisuat.
20. François Coppey, Sion.
21. Berthe Savary, Villariaz.
22. Michel Fahrny, La Chaux-de-Fonds.
23. Cécile Dutoit, Sermuz.
24. Johana Sudan, Ecoteaux.
25. Jean-Claude Thévoz, Genolier.
26. Arthur Gillabert, Orsières.
27. Raymonde Raymondaz, Mutruz.
28. Marinette Mollet, Lausanne.
29. Emmanuel Bregger, Epalinges.
30. Martine Jost, Lausanne.
31. Jean Beer, Renan.
32. Cosette Perroud, Le Sentier.
33. Maurice Gleyre, Senarclens.
34. Maurice Malherbe, Yverdon.
35. Théophile Chételat, Corban.
36. Robert Trinchan, La Heute.

43 réponses reçues.

## À VENDRE

2 ruches DB peuplées, past. Rithner, état de neuf; 2 colonies sur cadres; 10 hausses past. neuves, avec ou sans cadres.  
Prix intéressant.

Tél. (025) 26 35 49

# Mots croisés N° 4

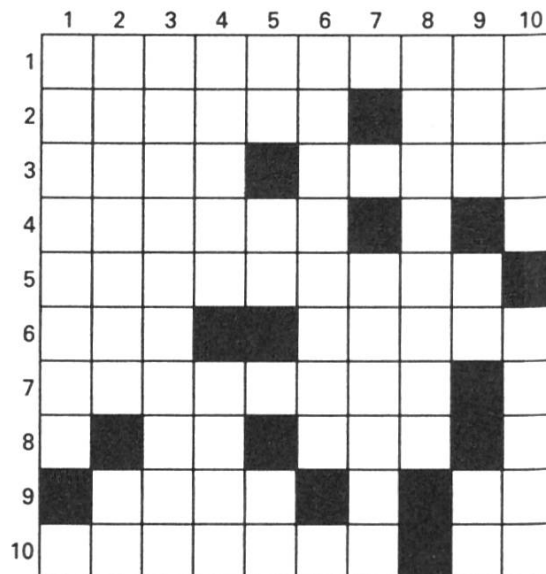
par Miellac

## HORIZONTALEMENT

1. Certains apiculteurs le craignent, à tort.
2. La laisser faire est une sorte de philosophie. — Principe chinois.
3. Sans aucun danger. — Circulent en Italie.
4. Le canasson s'y sent chez lui.
5. Se passent de lacets.
6. Choix renversé. — Dynamisme, et Dieu sait s'il y en a dans le miel.
7. Suite d'exercices de piété.
8. Roulement bref. — Possessif.
9. Donation. — Cours court.
10. Abeille âgée de 2 semaines. — Article.

## VERTICALEMENT

1. Fécondé sans rapport.
2. Hétéroptère. — 576 m chinois.



3. Assembler méthodiquement.
4. Empestera. — Crié.
5. Infinitif. — Queue de souris. — Pronom.
6. Prénom.
7. Cétone à odeur de violette.
8. Dons de l'an nouveau.
9. 18 à 20% du miel (renversé). — Connu. — Baie phonétique.
10. Pourpre mâle. — Marqué d'attention.

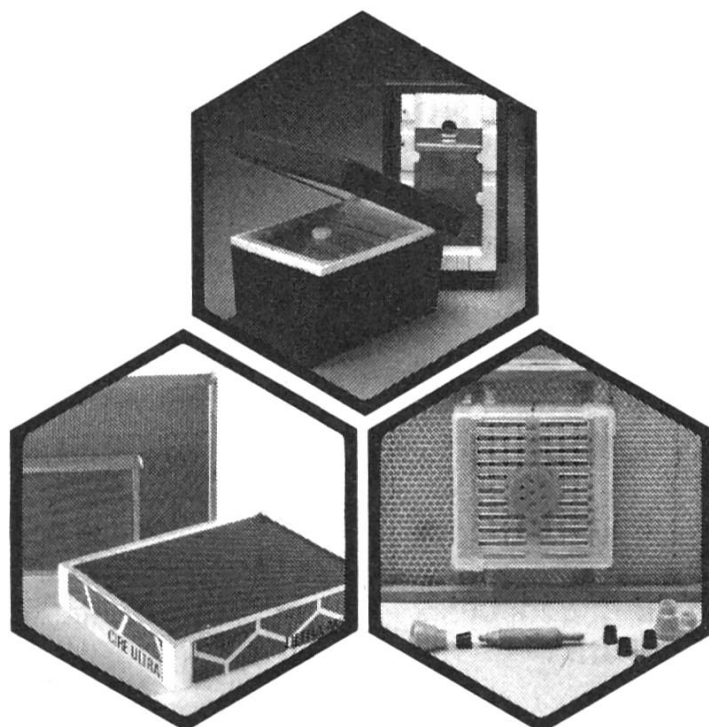
## À VENDRE

rucher Burki de 12 colonies (démontable), dont 9 habitées, dans la région singinoise, près de Fribourg, pouvant rester sur place, ainsi que caisses à essaims de 5 cadres Burki, caisses à essaims de 5 ou 6 cadres DB, 2 ruches DB pastorales à l'état de neuf, avec 2 nucléis, ainsi que 3 ruches Clere, vides. Prix à discuter.

**Henri Macherel**  
**Route de la Grangette 25, 1723 Marly**  
**Tél. (037) 46 51 32, le matin jusqu'à 8 h. 30**



## BIENEN-MEIER vous facilite l'élevage de reines.



**Par exemple:  
avec la nouvelle ruchette de fécondation TARACELL**

Elle se distingue par sa légèreté, son extrême résistance aux intempéries et son prix avantageux.

Ses principaux avantages:

- Spacieuse, d'où surface optimale de couvain
- Contrôle plus aisé de la fécondité et de la qualité de la reine
- Système à bâtisses chaudes
- Facilité de transfert du couvain
- **Nouveau: Couvre-cadres transparent percé de trous assurant une aération parfaite et évitant l'étouffement des abeilles**

**et  
avec cires gaufrées ULTRA**

car il est prouvé que sur les rayons ULTRA de BIENEN-MEIER, les reines ont une meilleure propension à la ponte et manifestent une plus grande productivité

**et  
avec la pâte candi CASTAFLO**

préparée d'après les directives du «Schweizer Bienenvater». Le candi CASTAFLO est livrable soit en paquets de 2 kg soit en cartouches de 650 g

**et  
avec la nouvelle pelle à abeilles,**

pour le remplissage rapide de la ruchette de fécondation (contenance 130-150 g d'abeilles)

**et  
avec de nombreux autres articles pour l'élevage de reines**

- Equipement JENTER pour l'élevage de reines
- Cadre-support VENUS
- Ruche pépinière COMBI
- Haussette d'élevage CALDOR
- Equipement pour le marquage des reines (couleurs, etc.)

**Le catalogue 1986 de BIENEN-MEIER vous donnera une foule d'autres renseignements utiles.**

**GRATIS**

Veillez me faire parvenir gratuitement et sans engagement:

- 1 échantillon de VITALIS
- 1 catalogue BIENEN-MEIER

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA \_\_\_\_\_

localité \_\_\_\_\_

Veillez cocher  ce qui convient et envoyer ce coupon à:

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**

5444 Künten (AG) Tel. 056 96 13 33

